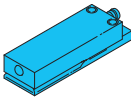


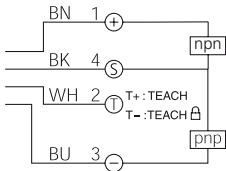


KSSTI 1000 FG3K-TSSL  
Kapazitiver Etikettensensor  
Capacitive Label Sensor  
Décteur d'étiquettes capacitifs

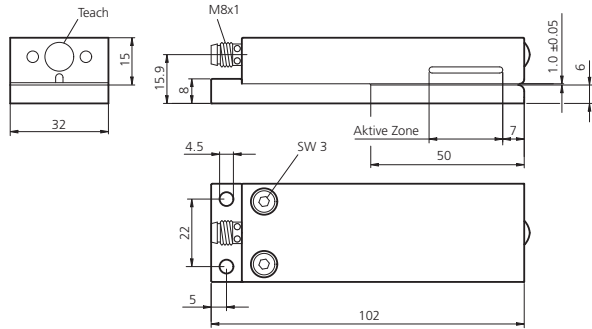


di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0  
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179  
info@di-soric.com  
www.di-soric.com

202981



BN = braun/brown/marron  
BK = schwarz/black/noir  
BU = blau/blue/bleu  
WH = weiß/white/blanc



mm (typ.)

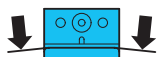
| Technische Daten (typ.) | Technical data (typ.)      | Caractéristique techniques | +20°C, 24V DC                                                                   |
|-------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung        | Service voltage            | Tension d'alimentation     | 10 ... 35 V DC                                                                  |
| Eigenstromaufnahme      | Internal power consumption | Courant absorbé            | < 70 mA                                                                         |
| Schaltausgang           | Switching output           | Sortie de commutation      | Gegentakt/Push pull/Push-pull, 200 mA, NO/NC, umschaltbar/switchable/commutable |
| Etikettenlänge          | Label length               | Longueur des étiquettes    | > 2 mm                                                                          |
| Etikettenzwischenraum   | Label interspace           | Espace inter-étiquettes    | > 2 mm                                                                          |
| Etikettenstärke         | Label thickness            | Epaisseur des étiquettes   | < 0,9 mm                                                                        |
| Bandgeschwindigkeit     | Tape speed                 | Vitesse de la bande        | < 500 m/min                                                                     |
| Umgebungstemperatur     | Ambient temperature        | Température d'utilisation  | 0 ... +60 °C                                                                    |
| Schutzart               | Protection class           | Indice de protection       | IP 65                                                                           |



Sicherheitshinweis  
Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist.  
Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions  
The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments.  
These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

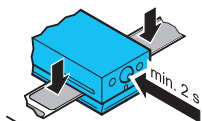
Instructions de sûreté  
La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.



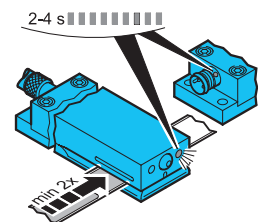
## Kapazitiver Etikettensensor

### Etikettensensor vorbereiten:

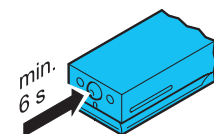
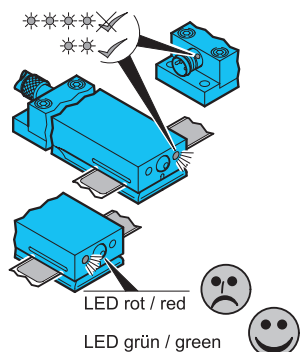
Etikettensensor an Betriebsspannung (10...35 VDC) anlegen. Betriebs-LED (grün) leuchtet. Etikettenmaterial unter leichter Berührung des unteren Schenkels im Bereich der Elektroden einlegen und während dem Autoteach-Vorgang nicht aus dem Erfassungsbereich nehmen.



T  
4,6 ... 35 V  
...FG3K-TSSL



T  
< 4,0 V  
...FG3K-TSSL



### Autoteach-Vorgang einleiten:

...G3K- .... Autoteachtaste min. 2 Sek. drücken bis Geräte- und Stecker-LED leuchten

...F G3K-...L: Signal 4,6 ... 35V an T anlegen. Geräte- u. Stecker-LED blinken.

### Autoteach-Vorgang ausführen:

Objektabhängiges Lernzeitfenster von 2 ... 4 Sek. wird geöffnet. Schnelles Blinken der Geräte und Stecker-LED signalisiert den Autoteach-Vorgang. Möglichst viele, jedoch min. zwei Etiketten durch den aktiven Bereich führen.

### Autoteach-Vorgang beenden:

...FG3K-TSSL: Signal < 4,0 V an T

### LED Anzeige:

Geräte- und Stecker-LED blinken.  
2x: Autoteach-Vorgang erfolgreich abgeschlossen. Betriebs-LED leuchtet grün.  
4x: Objekt wurde nicht optimal erfasst, bestmöglicher Schalterpunkt wird gesetzt. Betriebs-LED leuchtet rot.

### Umschaltung NO/NC:

Autoteachtaste mindestens 6 Sek. drücken, der Ausgang wird umgeschaltet.

### Wartung und Reparatur:

Oberteil demontieren. Etikettenreste mit einem Kunststoffschaber, Klebstoffreste ausschließlich mit Alkohol entfernen. Oberteil montieren, max. Anzugsmoment 0,8 Nm beachten!

## Capacitive label sensor

### Preparing label sensor:

Connect label sensor to operating voltage (10...35 V DC). Operation LED (green) lights up. Insert label material by gently touching the bottom journal near the electrodes and do not remove from detection area during the auto teach process.

### To start auto teach procedure:

...G3K- .... Press teach key for 2 sec. till the device and plug LED light up.

...F G3K-...L: Signal 4,6 ... 35V connect to T. Device and plug LED are blinking.

### To execute auto teach procedure:

A so-called "teach window" depending on the object will be opened for 2-4 sec. A fast flashing of the device and plug LED shows the auto teach procedure. As many items to be detected as possible but two objects as a minimum to be guided through the active area.

### To terminate auto teach procedure:

...FG3K-TSSL: Signal < 4,0 V to T.

### LED display:

Device and plug LED are blinking.  
2x: Auto teach procedure has been concluded successfully. Service LED is light up green.  
4x: Object did not get detected optimally, the best possible switching point will be set. Service LED is light up red.

### Selection NO/NC:

Press the auto teach key for min. 6 sec. and the output will be set.

### Maintenance and repair:

Detach the upper part. Remove any remnants of labels with a plastic scraper, remnants of adhesion exclusively with alcohol. Mount the upper part again, max. fastening torque 0,8 Nm.

## Fourches capacitives pour étiquettes

### Préparation du détecteur d'étiquette :

Connecter le détecteur d'étiquette à l'alimentation (10...35V DC). La LED de fonctionnement (verte) s'illumine. Insérer ensuite le matériel à détecter en touchant légèrement le bas de la fourche, près des électrodes et ne pas le retirer de la zone de détection durant le processus d'auto-apprentissage.

### Démarrer la procédure d'auto-apprentissage :

...G3K- .... Appuyer sur la touche Teach pendant 2sec. jusqu'à ce que les LED s'illuminent.

...F G3K-...L: Si le signal sur la borne T est compris entre 4,6V ... 35V, les LED clignotent.

### Exécuter la procédure d'auto-apprentissage :

Une „fenêtre d'apprentissage“ sera ouverte pour une durée de 2 à 4 sec en fonction de l'objet à détecter. Un clignotement rapide de la LED du connecteur indique la procédure d'auto-apprentissage. De nombreux objets peuvent être détectés mais le nombre minimum de deux objets par passage dans le faisceau doit être respecté.

### Finaliser la procédure d'auto-apprentissage :

FG3K-TSSL : Signal<4,0V à T/Signal<4,0V pour T.

### Affichage LED :

Clignotement des LED :  
2x : La procédure d'auto-apprentissage s'est déroulée avec succès. La LED de fonctionnement verte s'illumine.  
4x : L'objet n'a pas été détecté de façon optimale, le meilleur point de détection sera choisi. La led de fonctionnement s'illumine rouge.

### Sélection NO/NC :

Maintenir la touche Teach 6 sec. et la sortie sera sélectionnée

### Entretien et réparation :

Démonter la partie supérieure. Éliminer les résidus d'étiquettes à l'aide d'un grattoir en plastique et les restes d'étoffe exclusivement à l'aide d'alcool. Monter la partie supérieure, respecter un couple de serrage max. de 0,8 Nm !